



タイ語/ไทย

NPO法人Mother's Tree Japan
妊婦健診note (母用)

ประโยคใช้บ่อยเมื่อไปตรวจครรภ์
(สำหรับแม่ก่อนคลอด)



にん ぶ けんしん びょういん かくにん じ こう
妊婦健診 (病院) の確認事項①

รายการตรวจเช็คเรื่องการตรวจสุขภาพระหว่างตั้งครรภ์(โรงพยาบาล)①

001



にんしん かのうせい
妊娠した可能性があります。
 にんしんけんさやく ようせい せいり おく
(妊娠検査薬が陽性/生理が遅れている)

**มีความเป็นไปได้ว่ามีการตั้งครรภ์
 (ตรวจพบการตั้งครรภ์จากเครื่องตรวจ/ประจำเดือนยังไม่มา)**

002



にんぶけんしん まいかいく ひつよう
妊婦健診は毎回来る必要がありますか？

จำเป็นต้องมาตรวจครรภ์ทุกครั้งไหมคะ?

003



にんぶけんしん ぱー と なー つうやく ほか
妊婦健診は (パートナー・通訳・他) と
 き よい
来て良いですか？

มาตรวจครรภ์กับ(แฟน, ล่าม, ฯลฯ) ได้ไหมคะ?

004



にんぶけんしん じ であつうやく りよう
妊婦健診時に電話通訳を利用してもいいですか？

ขออนุญาตใช้ล่ามทางโทรศัพท์ได้ไหมคะ?

005



しゅうきょうじょう りゆう じよせい いし きぼう
宗教上の理由で、女性の医師を希望します。
 かのう
可能ですか？

**ด้วยเหตุผลทางศาสนา ต้องการตรวจกับแพทย์ที่เป็นผู้หญิง
 เท่านั้นค่ะ ได้ไหมคะ?**

MEMO

にん ぶ けんしん びょういん かくにん じ こう
妊婦健診 (病院) の確認事項②

รายการตรวจเช็คเรื่องการตรวจสุขภาพระหว่างตั้งครรภ์(โรงพยาบาล)②

006

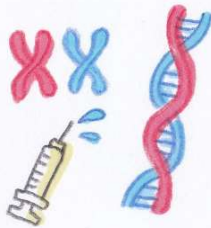


しゅうきょうじょう りゆう た しょくざい
宗教上の理由で食べられない食材があります。

にゅういんちゅう しょくじ そうだん
入院中の 食事の相談はできますか？

**ด้วยเหตุผลทางศาสนา มีอาหารบางอย่างที่ท่านไม่ได้ จะขอ
 ปรึกษาเรื่องอาหารระหว่างพักรักษาในโรงพยาบาลได้ไหม
 ค่ะ?**

007



しゅっしょうまえしんだん う
出生前診断を受けられますか？

ぼたいけっせい けんさ ようすいけんさ
(母体血清マーカー検査・NIPT・羊水検査)

**สามารถวินิจฉัยก่อนคลอดได้ไหมคะ? (ตรวจหาความ
 ผิดปกติของทารกจากเลือดมารดา • NIPT • ตรวจน้ำคร่ำ)**

008



なに けんさ
これは何の検査ですか？

นี่เป็นการตรวจอะไรคะ?

009



けんさ きんがく おし くだ
その検査にかかるだいたいの金額を教えてください。

ขอทราบค่าใช้จ่ายในการตรวจโดยประมาณค่ะ

010



じかい ぱー と なー つうやく いっしょ き
次回 (パートナー・通訳) と一緒に来ます。

くわ せつめい
また詳しく説明してもらえますか？

**ครั้งต่อไปจะมากับ(แฟน • ล่าม)ช่วยอธิบายอย่างละเอียด
 อีกทีในครั้งต่อไปได้ไหมคะ?**

MEMO

からだ じょうたい せい かつ
身体の状態と生活のこと①

สภาพร่างกายและการใช้ชีวิตประจำวัน①

011



なか いた ひんばん
お腹の痛みがあります。(ときどき・頻繁に)

มีอาการเจ็บท้อง(บางที • บ่อยๆ)

012



なか は ひんばん
お腹が張ります。(ときどき・頻繁に)

มีอาการท้องแข็ง(บางที • บ่อยๆ)

013



しゅっけつ すく おお せんけつ
出血があります。(少ない・多い / 鮮血・うっすら)

มีเลือดออก(นิดหน่อย • มาก / เข้ม • จาง)

014



しゅっさん ぶん
出産に不安があります。
 ねんれい たいちょう さぽー と びそく けいざいてき
(年齢・体調・サポート不足・経済的)

มีความกังวลเกี่ยวกับการคลอดบุตรค่ะ(อายุ • สภาพร่างกาย • การซัพพอร์ตไม่เพียงพอ • ทางเศรษฐกิจ)

015



つら からだ だいじょうぶ
つわりがひどくて辛いです。身体は大丈夫ですか？
 た すいぶん と
(食べられるときもある・水分は摂れる
 の もの は つば で
・飲み物も吐く・ずっと唾が出てくる)

แพ้ท้องหนัก ทรมานมากค่ะ ร่างกายไม่เป็นไรใช่ไหมคะ? (พอทานได้บ้าง • ดื่มน้ำได้ • ดื่มน้ำก็อ้วก • น้ำลายหลังตลอดเวลา)

からだ じょうたい せい かつ
身体の状態と生活のこと②

สภาพร่างกายและการใช้ชีวิตประจำวัน②

016



しょくよく ま
食欲が増えています。

มีความอยากอาหารเพิ่มขึ้น

017



き たいじゅう ふ
気をつけているのに体重が増えてしまいます。

ใส่ใจระวังแล้ว แต่น้ำหนักก็ยังเพิ่มขึ้น

018



しゅっさん なん きろ ふ だいじょうぶ
出産まであと何キロくらい増えても大丈夫ですか？

จนกว่าจะคลอดน้ำขึ้นได้อีกประมาณกี่กิโลคะ?

019



にんしんちゅう た もの
妊娠中に食べてはいけない物がありますか？

ระหว่างตั้งครรภ์มีอาหารต้องห้ามไหมคะ?

020



にんぶ た もの しょくざい た かた
**妊婦におすすめの食べ物（食材・食べ方）は
 ありますか？**

**มีอาหารแนะนำสำหรับคุณแม่ตั้งครรภ์ไหมคะ?
 (วัตถุดิบ • วิธีทาน)**

MEMO

からだ じょうたい せいかつ
身体の状態と生活のこと③

สภาพร่างกายและการใช้ชีวิตประจำวัน③

021



こーひー こうちゃ の
コーヒー・紅茶は飲んでもいいですか？

สามารถดื่ม(กาแฟ・ชา)ได้ไหมคะ?

022



さぶりめんと てつ ようさん た
サプリメント (鉄・葉酸・その他) はもらえますか？

ขอรับวิตามินเสริมได้ไหมคะ?(ธาตุเหล็ก・โฟลิก ฯลฯ)

023



にんぷ さぶりめんと
妊婦におすすめのサプリメントはありますか？

มีวิตามินแนะนำสำหรับคุณแม่ตั้งครรภ์ไหมคะ?

024



にんぷ うんどう おし くだ
妊婦におすすめの運動を教えてください。

ช่วยแนะนำการออกกำลังกายสำหรับคุณแม่ตั้งครรภ์หน่อย
 นะคะ

025



べんぴ くすり ほし
便秘がひどいです。薬が欲しいです。
 (べんぴやく つか
便秘薬を使ったことがある・ない)

ท้องผูกมากๆค่ะ ขอยาแก้ท้องผูกด้วยค่ะ(เคย・ไม่เคย ใช้
 ยาแก้ท้องผูก)

MEMO

からだ じょうたい せいかつ
身体の状態と生活のこと④

สภาพร่างกายและการใช้ชีวิตประจำวัน④

026



かぜ ぎみ ねつ のど いた
風邪気味です。(熱があります・喉が痛いです
 ・**咳が出ます・鼻水が出ます) 薬はもらえますか?**

มีอาการหวัดคะ (มีไข้・เจ็บคอ・ไอ・มีน้ำมูก) ขอรับยาได้ไหมคะ?

027



かふんしょう つら くすり
花粉症が辛いです。薬はもらえますか?

เป็นภูมิแพ้แคะสคะ ทรมาณมาก ขอรับยาได้ไหมคะ?

028



たいちょう
体調がよくないです。
 (づつう・めまいやふらつき・いきぐる
息苦しい・だるい)

**ร่างกายรู้สึกไม่ค่อยดีเลยคะ
 (ปวดหัว・หน้ามืดตาลาย・หายใจอึดอัด・เพลีย)**

029



ねむ しかた よる ねむ
眠くて仕方ないです/夜よく眠れないです。

ง่วงเหงาหาวนอนตลอดเลยคะ/นอนหลับไม่สนิทเลยคะ

030



はだ
肌のかゆみがひどいです。

คันผิวหนังแรงมากคะ

MEMO

からだ じょうたい せい かつ
身体の状態と生活のこと⑤

สภาพร่างกายและการใช้ชีวิตประจำวัน⑤

031



はだ あか はんてん
肌に赤い斑点のようなものができています。

มีตุ่มแดงที่ผิวหนัง

032



あし むく
足が浮腫みます。

มีอาการบวมที่เท้า

033



あし
足がつります。(こむらがえり)

ขาเป็นตะคริว (โคะมุระงะเอริ)

034



じてんしゃ の
自転車に乗ってもいいですか？

ขี่จักรยานได้ไหมคะ?

035



ひ こうき の
飛行機に乗ってもいいですか？ (○週頃)

ขึ้นเครื่องบินได้ไหมคะ(ตอน .. สัปดาห์)

MEMO

あか
赤ちゃんのこと

เรื่องของการก

036



あか げんき
赤ちゃんは元気ですか？

ทารกแข็งแรงดีไหมคะ?

037



あか いま くらい おお
赤ちゃんは今の位の大きさですか？
(何グラム・何センチ)

ตอนนี้ทารกใหญ่ประมาณไหนคะ?(กี่กรัม • กี่เซนติเมตร)

038



あか せいちょう じゅんちょう
赤ちゃんの成長は順調ですか？

พัฒนาการเจริญเติบโตเป็นไปด้วยดีไหมคะ?

039



あか せいべつ おし
赤ちゃんの性別を教えてくださいませんか？

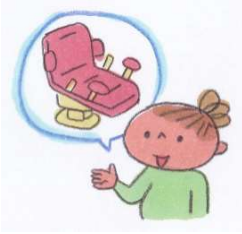
ช่วยบอกเพศของการกได้ไหมคะ?

MEMO

しゅっさん にゆういん) に向けての 確認事項①

รายการเพื่อเตรียมพร้อมการคลอด(พักรักษาในโรงพยาบาล)①

041



できるだけ自然分娩しぜんぶんべんにしたいです。

อยากคลอดธรรมชาติเท่าที่จะทำได้ค่ะ

042



できれば会陰切開えいんせつがいしたくないです。

ถ้าเป็นไปได้ ไม่อยากให้ตัดฝีเย็บค่ะ

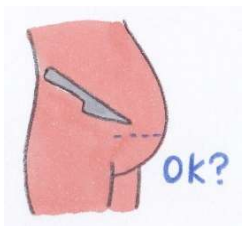
043



むつうぶんべん
無痛分娩はできますか？

คลอดแบบบล็อกหลังได้ไหมคะ?

044



しぜんぶんべん
自然分娩ではなく、帝王切開ていおうせつがいを希望することは
できますか？

ไม่คลอดธรรมชาติ ขอผ่าคลอดได้ไหมคะ?

045



しゅっさんじ たちあ
出産時の立ち会いはできますか？

(パートナー・上の子・実母・他)

ให้ญาติเข้าห้องคลอดด้วยได้ไหมคะ?
(แฟน • ลูกคนโต • แม่แท้ๆ ฯลฯ)

MEMO

しゅっさん にゆういん に向けての確認事項②

รายการเพื่อเตรียมพร้อมการคลอด(พักรักษาในโรงพยาบาล)②

046



にゆういんちゆう めんかい
入院中の面会はできますか？

ぱー と なー うえ こ じつぼ ほか
(パートナー・上の子・両親・他)

ระหว่างพักรักษาในโรงพยาบาล ญาติเข้าเยี่ยมได้ไหมคะ?
(แฟน • ลูกคนโต • พ่อแม่ ฯลฯ)

047



にゆういんにつすう おし くだ
だいたいの入院日数を教えてください。

ช่วยบอกจำนวนวันที่ต้องเข้าพักรักษาในโรงพยาบาล
โดยประมาณได้ไหมคะ?

048



ぼにゆう そだ いま いていれ
母乳で育てたいです。今からできるお手入れ
(マッサージ) の方法を教えてください。

ต้องการเลี้ยงลูกด้วยนมแม่ค่ะ ช่วยสอนวิธีดูแล(วิธีนวด)ที่
เริ่มทำตั้งแต่ตอนนี้ได้ไหมคะ

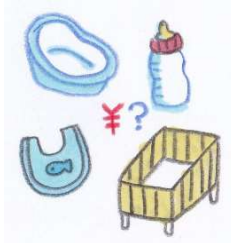
049



こんごう ぼにゆう みるく そだ
混合(母乳とミルク)で育てたいです。

ต้องการให้นมแบบผสมค่ะ(นมแม่และนมชง)

050



しゅっさん じゅんび いえ じゅんび し
出産の準備(家の準備)について知りたいです。

(ベビーベッド・ベビーバス・哺乳瓶など/いつ・値段)

อยากทราบเกี่ยวกับการเตรียมคลอดบุตร(เตรียมบ้าน)ค่ะ
(เตียงทารก • อ่างอาบน้ำทารก • ขวดนม ฯลฯ/เมื่อไหร่ • ราคา)

MEMO

しゅっさん にゆういん 出産 (入院) に向けての確認事項③

รายการเพื่อเตรียมพร้อมการคลอด(พักรักษาในโรงพยาบาล)③

051



にゆういん じゅんび にゆういん 入院の準備 (入院グッズ) についておしほ 教えてください。

ช่วยบอกเกี่ยวกับการเตรียมเข้าพักรักษาในโรงพยาบาล (ของใช้ในโรงพยาบาล)หน่อยค่ะ

052



ぶんべんじ にゆういん たいみんぐ 分娩時の入院のタイミングについてかくにん 確認したいです。

ขอเช็คจังหวะเวลาในการเข้าพักรักษาในโรงพยาบาลเพื่อ คลอดบุตรค่ะ

MEMO

MEMO

MEMO

MEMO



日本にいる 外国人ママの お産と産後のサポート
Provide support for foreign women during
maternity, post-natal and while raising children

NPO法人Mother's Tree Japan

